

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 65 (1973)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



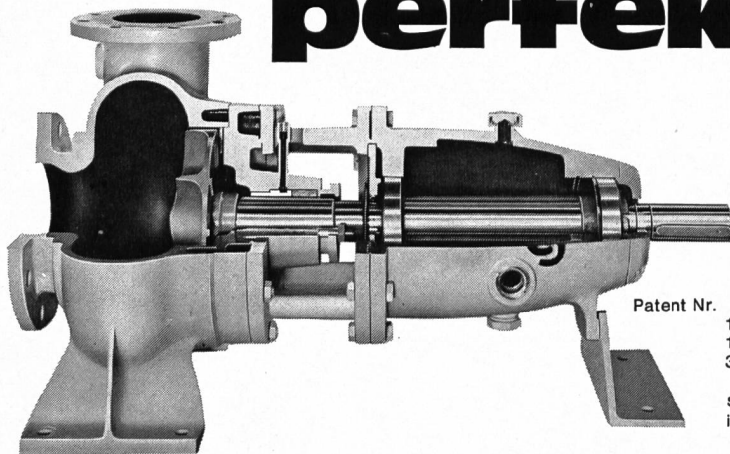
## Schneeräumung – ferngesteuert!

Eine modernere Art der Schneeräumung gibt es nicht! Wärmekabel Dätwyler sind elektrische Heizkörper in Kabelform. Sie können direkt in Straßen, Brücken, Trottoirs, Rampen, Garagezufahrten und Abstellplätze einbetoniert werden. Bei Schneefall oder Frost genügt ein Knopfdruck, um den Schnee innert kürzester Zeit wegzuräumen und jede Glatteisgefahr zu bannen. Wärmekabel Dätwyler sind völlig gefahrlos. Sie arbeiten zuverlässig, Tag und Nacht, Jahr um Jahr. Der Stromverbrauch bewegt sich, je nach Einsatzgebiet, zwischen 90 und 200 W/m<sup>2</sup>. Und der Einbau? Er ist erstaunlich einfach, auch bei Verwendung moderner Belagsmaschinen. Wärmekabel Dätwyler haben eine anpassungsfähige spezifische Leistung und niedrige Betriebstemperaturen. Ihre Länge und Heizleistung ist in weiten Grenzen wählbar. Und noch etwas: Die Straßen- und Rampenheizung ist nur ein Beispiel unter einer Vielzahl von Anwendungsmöglichkeiten. Wärmekabel Dätwyler eignen sich ebenso gut als Dachrinnenheizung, Rohrleitungsheizung, Rahmenheizung von Gefrierkühlräumen, Boden- und Luftheizung von Treibbeeten und Treibhäusern, Bodenspeicherheizung. Wärmekabel Dätwyler lösen selbst die schwierigsten Heizprobleme. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation: Telefon 044 - 4 11 22

# Wärmekabel *Dätwyler*

Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke, 6460 Altdorf-Uri, Telefon 044 - 4 11 22

# Wir begreifen alle, die versucht haben, die perfekte



Patent Nr. 390'687 Schweiz  
1'240'404 BRD  
1'316'257 Frankreich  
3'171'357 USA  
661'998 Japan  
sowie Patente  
in 30 weiteren Ländern.

## nachzuerahmen.

(Damit haben sie bewiesen, wie richtig das Prinzip der unverstopfbaren TURO-Pumpe ist.)

# Und wir stellen fest, dass es keinem so recht gelungen ist.

(Damit haben wir bewiesen, wie vollkommen die Konstruktion der unverstopfbaren TURO-Pumpe ist.)

TURO-Pumpen sind optimal betriebssicher, praktisch wartungsfrei und für eine überdurchschnittlich lange Lebensdauer gebaut. Das erklärt, warum sich TURO-Pumpen letztlich als so preisgünstig erweisen.

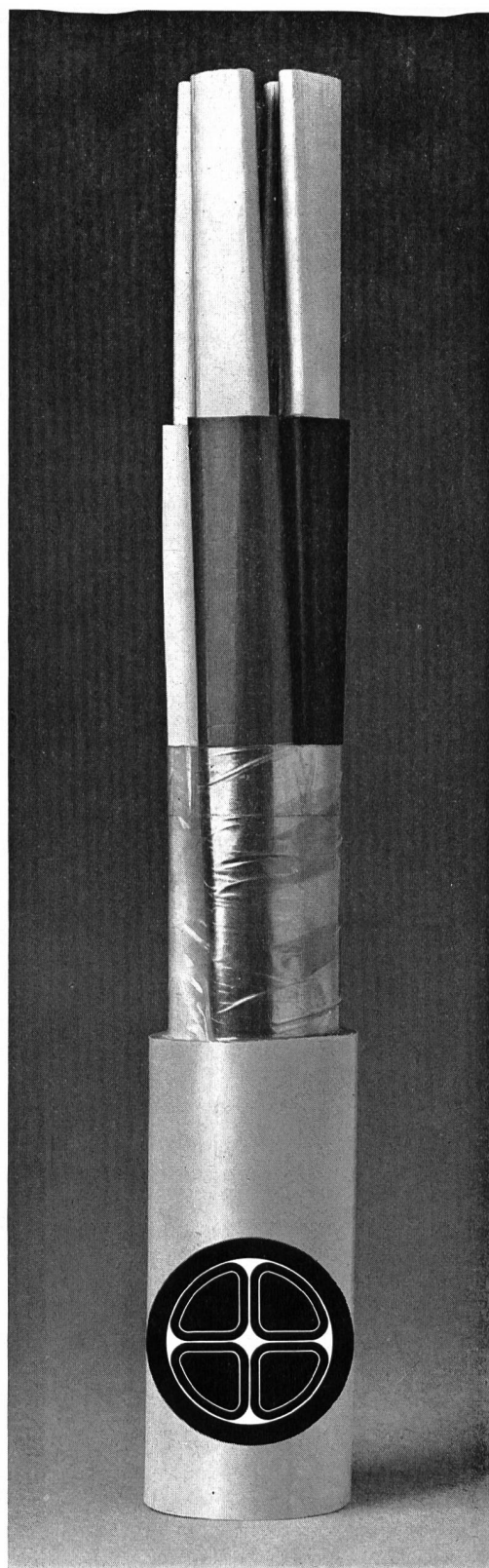
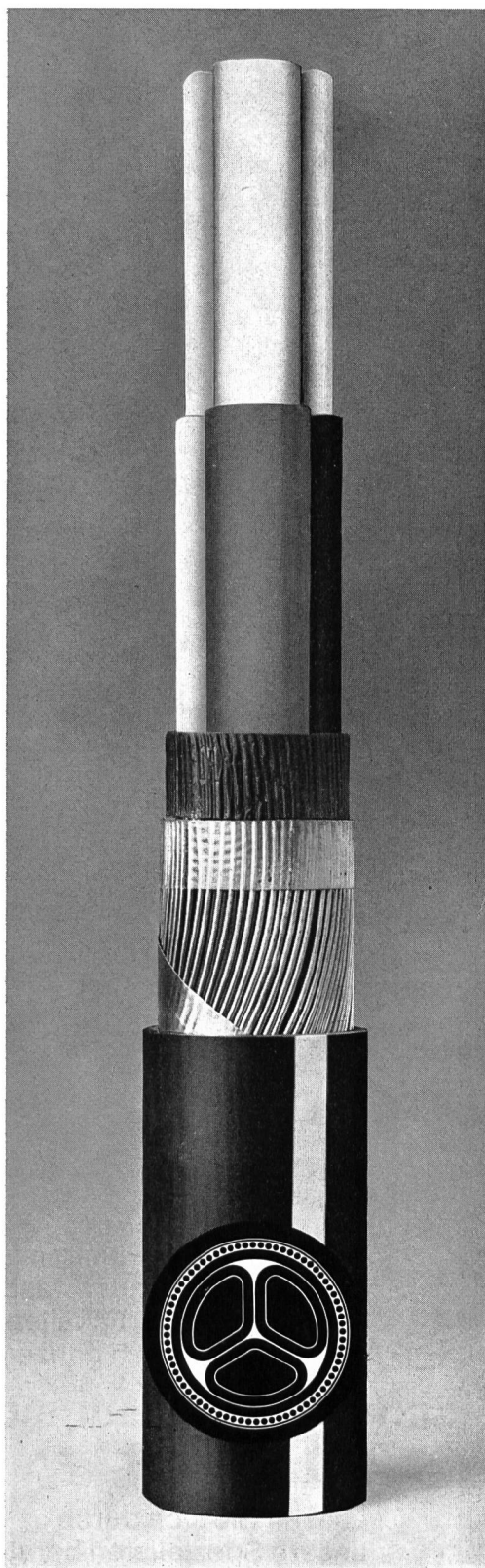
Das vollständige Lieferprogramm von horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbaren TURO-Pumpen im Baukasten-System ergibt eine universelle Anwendbarkeit.

TURO – der Weltbegriff für unverstopfbare, universell anwendbare Pumpen. Verlangen Sie die Dokumentation!

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und Maschinenfabrik  
2088 Cressier NE/Schweiz, Telefon 038 47 12 17, Telex 35 207

# TURO® **EGGER**





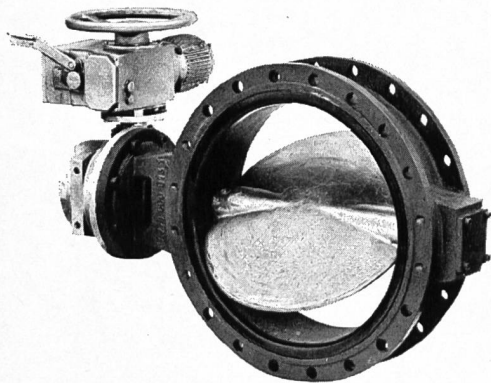
**Die wirtschaftliche Lösung:**

Kabel mit sektorförmigen, massiven Aluminium-Leitern  
CEANDER UND JEDE ANDERE AUSFÜHRUNG



**CABLES CORTAILLOD**

**Absperr-, Drossel- und Regulierorgane  
für Wasser, Gas, Luft und andere flüssige  
und gasförmige Medien**



**EURO  
VALVE**

**Absperr- und Regulierklappen  
automatische Niveaugler  
automatische Druckregler  
Druckschlag-Verhinderungsklappen**

**Kugelhähne  
Sicherheitsarmaturen  
für Gasversorgungsnetze**

**MASCHINENFABRIK  
SIDLER STALDER AG  
6274 ESCHENBACH LU**

**SISTAG**  
Telefon 041 89 18 75

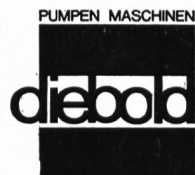
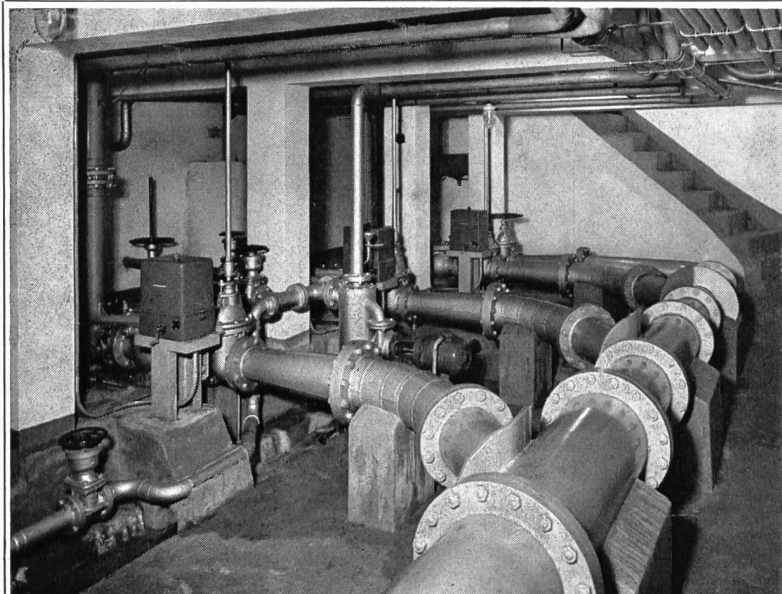
gegründet 1836



<b>Bergbahnseile</b>	für Gondel- und Luftseilbahnen, Ski- und Sessellifte, vollverschlossene Tragseile, Spann- und Telefonseile
<b>Baggerseile</b>	Spezialausführungen für Kabel- und Löffelbagger, Schrapper
<b>Bauseile</b>	für Krane in drehfreier Ausführung, Hebezüge und Winden
<b>Leitungsbau-Seile</b>	für Freileitungen, Verankerungen; Montage-Zugseile
<b>Spezialseile</b>	für Skibindungen u.s.w., rostfreie und säurebeständige Seile
<b>Aufzug-Seile</b>	für Person- und Warenaufzüge, drehfreie Ausführungen für Elektro-Aufzüge
<b>Struppen und Schlingen</b>	in jeder Dimension und Ausführung, endlose Schlingen in Kabelschlag
<b>Zubehör</b>	Seilkauschen, -briden, -klemmen, Gerüstverbinder, Spannschrauben, Haken



**FATZER AG Drahtseilfabrik 8590 Romanshorn**  
Telefon (071) 631232 Telex 77176



**liefert nicht nur Pumpen für  
Trinkwasser, Brauchwasser,  
Schmutzwasser, Fäkalien usw.,  
Diebold baut auch ganze  
Anlagen.**

**Lassen Sie sich durch  
unsere Spezialisten beraten**

**Gebr. Diebold AG Pumpenbau CH-5400 Baden**

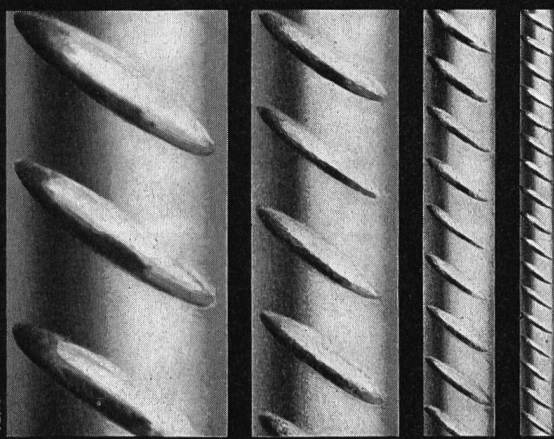
Telefon (056) 2 56 77

Seit Jahren sind die bautechnischen Vorteile von BOX  $\Phi$  ULTRA bestens bekannt und unbestritten: Optimaler Verbund, Schweissbarkeit ohne Festigkeits-einbusse, höchste Brandsicherheit, grosse Material-zähigkeit und höchste Festigkeit.

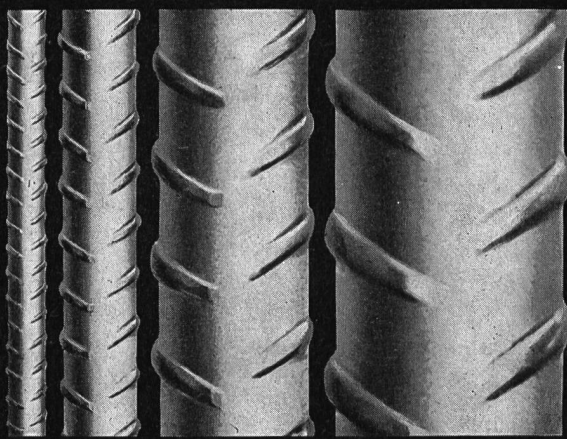
# BOX $\Phi$ ULTRA

Monteforno-Ingenieure entwickeln weiter: BOX  $\Phi$  ULTRA erfüllt heute nicht nur alle Erforder-nisse der SIA-Normen, sondern erlaubt bei gleichem Preis dank höchster Festigkeit wirtschaftlichere Kon-struktionen bei grösserer Sicherheit.

# MONTEFORNO



P. Blech



Monteforno, Stahl- und Walzwerke AG Bodio/TI

## Vorarlberger Illwerke Aktiengesellschaft

### Ausbau Vorarlberger Wasserkräfte

Die Werksgruppe «Obere Ill—Lünersee» verfügt der-zeit in sieben Kraftwerken über  
eine installierte Erzeugungsleistung von 860 000 Kilowatt  
eine installierte Aufnahmeleistung der Speicherpumpen von 269 000 Kilowatt  
und eine Leistungsspanne für die Frequenzhaltung von rund 1 100 000 Kilowatt  
Jahresenergie darbieten bis zu 1,64 Milliarden Kilo-wattstunden.

Das Speichervermögen der drei Jahresspeicher be-trägt 457 Millionen Kilowattstunden.

Im Frühjahr 1971 wurde mit den Arbeiten für das Ro-dundwerk II begonnen, einem Pumpspeicherwerk, das mit einer der grössten Pumpenturbinen der Welt ausgerüstet sein wird.

Hierdurch ergibt sich ein weiterer Zuwachs an Tur-binenleistung von 270 000 Kilowatt und an Pumpen-aufnahmeleistung von 256 000 Kilowatt. Das Energie-darbieten wird sich um 275 Millionen Kilowattstunden erhöhen.

Stromabnehmer:

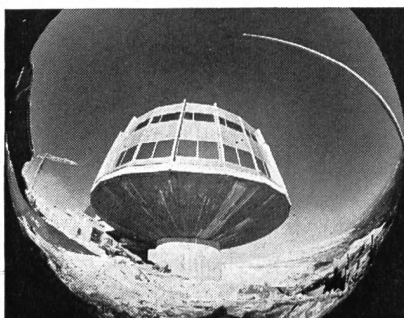
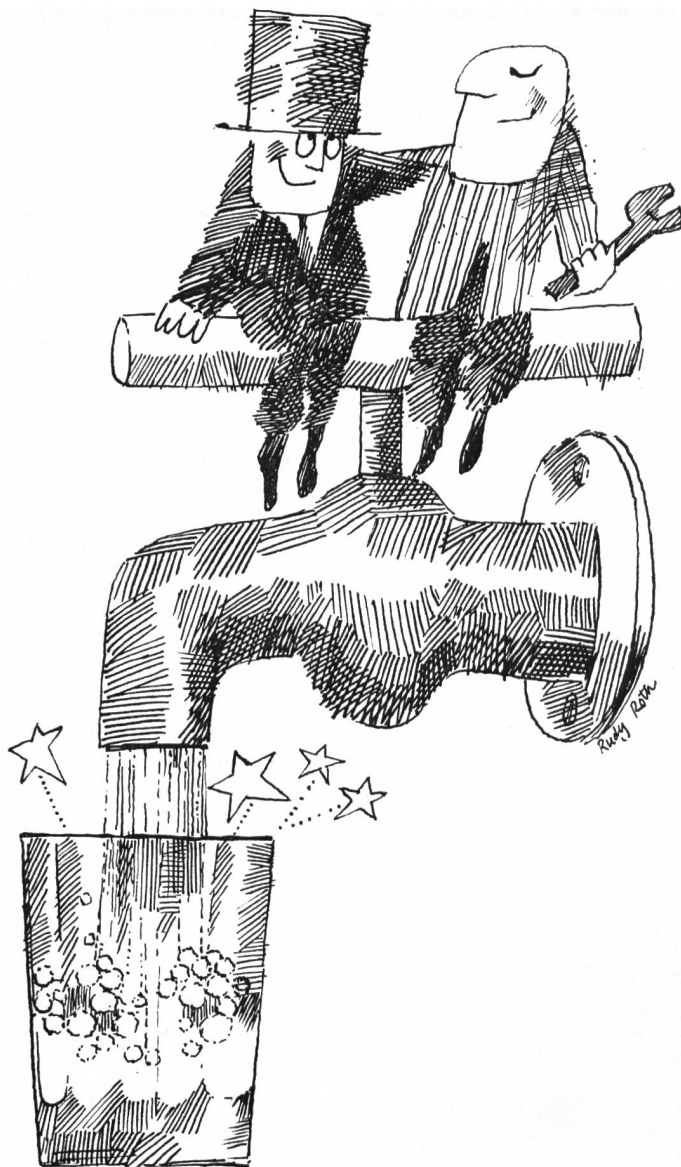
Land Vorarlberg (Vorarlberger Kraftwerke AG, Bregenz)  
Land Tirol (Tiroler Wasserkraftwerke AG, Innsbruck)  
Oesterreichische Elektrizitätswirtschafts-AG  
(Verbundgesellschaft), Wien  
Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG, Essen  
Energie-Versorgung Schwaben AG, Stuttgart



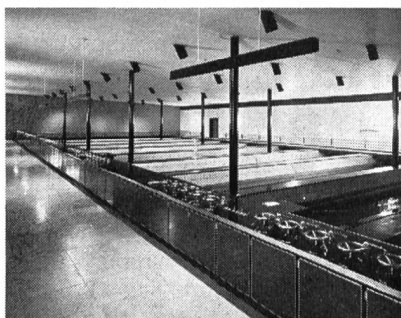
## Weil unsere Geschäftspartner und wir ziemlich viel vom Wasser wissen, schenken wir Ihnen klares Wasser ein.

Wenn's sein muss, auch auf 4000 m über Meer.

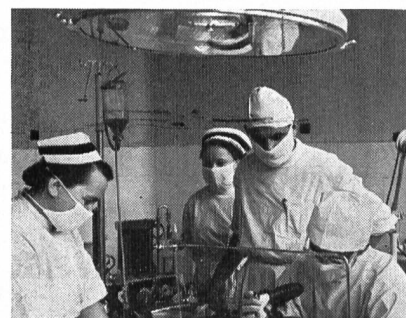
Wenn Sie auf einem Schweizer Berg den Wasserhahn aufdrehen, brauchen Sie sich nicht den Kopf zu zerbrechen, warum auch auf so abgelegenen Höhen stets ausreichend frisches Wasser fliesst. Überlassen Sie das ruhig unseren Geschäftspartnern – den Ingenieuren, Architekten oder Wasserfachleuten – und uns. Das im Teamwork praktizierte Wasserwissen bürgt dafür, dass wir dem Auftraggeber in bezug auf die richtige Konzeption klaren Wein und Ihnen – als Wintersportler und Sommerfrischler – stets klares Wasser einschenken.



Auf Grap Sogn Gion wird Betriebssicherheit der Wasserversorgungsanlage gross geschrieben. Häny-Ingenieure haben auch hier eine Wasseraufbereitungsanlage und Pumpen projektiert und realisiert.



In MuttENZ filtrieren Häny-Quarzsandfilter täglich rund 200 000 m<sup>3</sup> Wasser (Versorgungsgrundlage der Region Basel). Das Rohwasser wird dem Rhein entnommen, über offene Filter geleitet und zur Anreicherung des Grundwasserstromes im Hardwald zur Versickerung gebracht.



Entkeimtes, steriles oder vollständig entsalztes Wasser wird in jedem Spital benötigt. Häny-Enthärter und -Ionenaustauscher werden auch für den Zivilschutz zur Aufbereitung von verseuchtem Wasser gebaut.

8706 Meilen, Bergstr. 103  
01 73 05 55

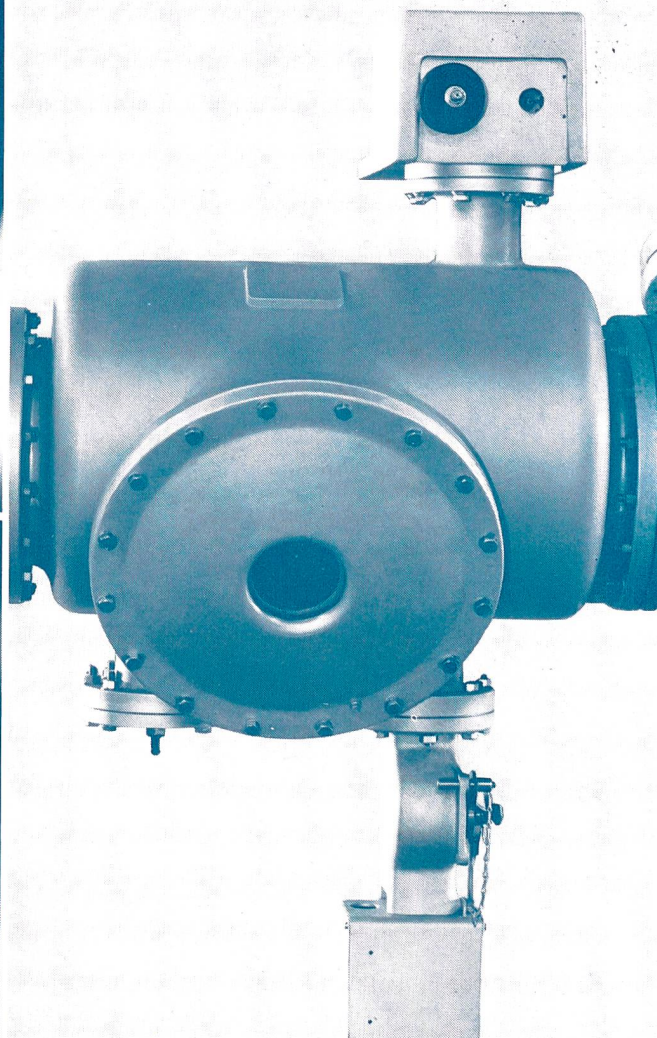
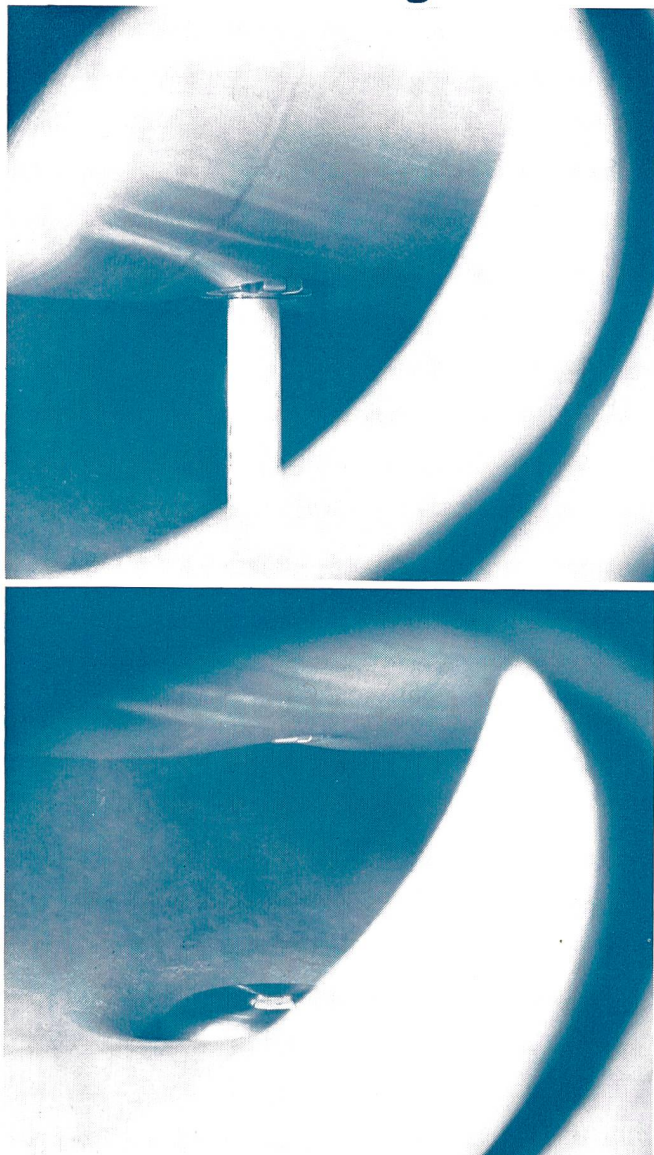
3014 Bern, Wylerstr. 15  
031 41 41 16

1800 Vevey, av. Général-Guisan 58  
021 51 43 54

# HÄNY

Ihr Partner für klare Lösungen  
von Wasserproblemen:  
Häny + Cie. Pumpen  
und Wasseraufbereitungsanlagen

Oft liegt das Besondere am Detail.



## So z.B. beim **Trenner einer SF<sub>6</sub>-Anlage** von **Sprecher + Schuh**

Sprecher+Schuh Trenner für SF<sub>6</sub>-isolierte Anlagen sind mit Revisionsöffnungen ausgerüstet, die eine einfache und schnelle Revision der Trenner oder der angebauten Erder und Schnellerder erlauben. Im Deckel der Revisionsöffnung sind Adsorber und Inspektionsfenster eingebaut. Die Adsorber sorgen im Trenner für eine reine, trockene SF<sub>6</sub>-Atmosphäre. Durch die Fenster können nicht nur Stellung, Kontaktzustand und Einstellung der Trenner, sondern auch der Erder und Schnellerder leicht und zuverlässig überprüft werden. Dieses Detail gewährleistet maximale Sicherheit für das Wartungspersonal und verhindert die Ausführung von unnötigen Revisionsarbeiten.

Das Besondere liegt oft am Detail.

So auch bei SF<sub>6</sub>-Anlagen von Sprecher+Schuh.

**sprecher+**  
**schuh**

Sprecher+Schuh AG  
5001 Aarau / Schweiz  
Telefon 064 22 33 23



Das Institut Bachema hilft Ihnen bei der Lösung  
von Umweltschutzproblemen durch

# rasche und exakte Analysen von Wasser- und Erdmaterialproben

- bei Quell- und Grundwasserverschmutzungen bedingt durch • Benzin- und Ölunfälle • Jaucheeinbrüche • Deponien unterschiedlicher Provenienz • Infiltration belasteten Oberflächenwassers.
- bei Plankton- und Fischsterben infolge Zuleitung von Schwermetallen und anderen toxisch wirkenden Kationen und Anionen • von organischen Lösungsmitteln • von Pestiziden.
- bei chemischer und bakteriologischer Veränderung der Trinkwasserqualität infolge • Sauerstoffschwund • Aggressivität • Auftreten von chemischen und mikrobiellen Verschmutzungsindikatoren • Kontamination durch pathogene Keime.

Das Institut Bachema bietet Ihnen auf diesem Gebiet die umfassende Dienstleistung durch kompetente Fachleute:

- 1.** Eigener Abholdienst bei Abonnements- und Einzelaufträgen (z. B. periodische Trinkwasserkontrollen, Fliessgewässeranalysen, Bäderkontrollen)
- 2.** Sofortiger Einsatz im Feld mit eigener, mobiler Pumpstation mit Notstromaggregat und Tauchpumpen verschiedener Förderleistung (z. B. für Kleinpumpversuche, K-Wert-Messungen, periodische Entnahmen ab Beobachtungsrohren bei Ölunfällen usw.)
- 3.** Sinnvolle, moderne Laboreinrichtungen für expeditiv Analysen innert Stunden bei dringenden Sanierungsmassnahmen, speziell bei Ölunfällen (sofortige Extraktionen und IR-Messungen der Kohlenwasserstoff-Gehalte)
- 4.** Umgehende telefonische und schriftliche Datenübermittlung
- 5.** Expertisen und Beratungen in allen einschlägigen Sachgebieten

Bitte rufen Sie uns an. Eine ausführliche Dokumentation ist bereit. Zu einer Besichtigung unserer Laboratorien sind Sie freundlich eingeladen. Wir sind jederzeit für Sie da.



**institut bachema**

Sonneggstrasse 63, 8006 Zürich,  
Telefon 01/47 08 22

ausser Bürozeit Tel. 01/53 63 05 oder 055/42 23 77